

Sender – Temperatur-Luftfeuchtigkeit

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich Ihres neuen Gerätes

- Sender für den Betrieb mit TFA Funkwetterstationen 30.3043, 35.160, 35.1075, 35.1095, 35.1100, 35.1101, 35.1106, 35.1116, 35.1127, 98.1034, 98.1035
- Zur kabellosen Übertragung der Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit (433 MHz)

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie die Batterien und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

4. Bestandteile

A: LED Kontrolllicht: Blinkt einmal, wenn Messwerte übertragen werden, zweimal, wenn die Batterie schwächer wird.

B: Anzeige LED

C: Batteriefach: 2 x 1,5 V AA Batterien

D: RESET Taste für Neustart

E: CHANNEL Taste zur Kanalauswahl

F: Wandaufhängung

G: °C/°F Taste

5. Inbetriebnahme**Batterien einlegen:**

- Öffnen Sie das Batteriefach von Sender (verschraubt) und Empfänger und legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Legen Sie die beigelegten Batterien in das Batteriefach vom Sender. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen (max. 3), wählen Sie mit dem CHANNEL Schiebeschalter für jeden Sender einen anderen Kanal aus.
- Nehmen Sie die Basisstation gemäß der Beschreibungen in der Bedienungsanleitung der Basisstation in Betrieb.
- Sie können die Temperatur auf dem Display des Außensenders mit der °C/°F Taste in °C oder in °F anzeigen lassen.
- Mit der RESET Taste können Sie einen Neustart durchführen.
- Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Außensenders verschrauben Sie den Batteriedeckel wieder sorgfältig.

5.1 Aufstellen und Befestigen des Außensenders

- Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).

Sender – Temperatur-Luftfeuchtigkeit

D

- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet, bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für den Außensender und/oder Basisstation.
- Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie den Sender mit einer Schraube (nicht inklusiv) an der Wand befestigen oder auf einer glatten Oberfläche aufstellen.

6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht verwenden.

6.1 Batteriewechsel

- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Außensender und Basisstation wieder hergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen.

7. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

8. Technische Daten

Messbereich Außen Temperatur:	-20°C...+50 °C (-4°...+122 °F)
Auflösung:	0,1 °C (0,2 °F)
Luftfeuchtigkeit:	25 %rH ... 90 %rH
Übertragungsfrequenz:	433 MHz
Maximale Sendeleistung:	< 10mW
Übertragungszeitraum:	120 Sekunden
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AA (Batterien inklusive)
Gehäusemaße:	60 x 32 x 111 mm
Gewicht:	70 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3126 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland
06/17

Transmitter – Temperature-humidity

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
 - Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference

2. Field of operation of your new instrument

- Transmitter for use with TFA wireless weather stations 30.3043, 35.160, 35.1075, 35.1095, 35.1100, 35.1101, 35.1106, 35.1116, 35.1127, 98.1034, 98.1035
- For the wireless transmission of outdoor temperature and humidity (433 MHz)

3. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within this instruction.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- The instrument is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.

5. Elements

A: LED indicator: Flashes once when the remote unit transmits a reading. Flashes twice when the battery of the remote unit is low

B: LED display

C: Battery compartment: 2 x 1.5 V AA batteries

D: RESET button

E: CHANNEL Selecting Switch

F: Wall Mount Hole

G: °C/°F button

5. Getting started**Insert batteries:**

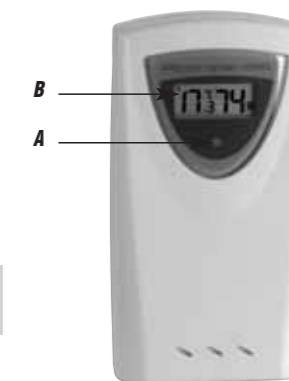
- Open the battery compartment of the display unit and the transmitter and place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close.
- Insert the batteries into the battery compartment of the transmitter, observing the correct polarity.
- For having several external transmitters (maximum 3), select for each sensor a different channel by the CHANNEL selecting switch.
- Take the display unit into operation according to the manual of the display unit.
- Press °C /°F button on the thermo sensor unit to select Celsius mode or Fahrenheit mode for the Thermo Sensor display.
- Press RESET to re-start in case of problems.
- After successful installation tighten the battery compartment of the transmitter carefully.

5.1 Positioning and fixing of outdoor transmitter

- Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly).

TFA

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi

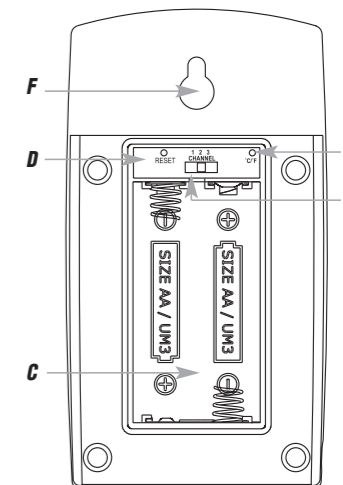


B

A

CE

Kat. Nr. 30.3126

TFA

F

D

C

G

E

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

D

A

B

G

E

C

Trasmettitore – Temperatura-umidità

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. Tutte le applicazioni

- Trasmettitore da usare con la stazione meteorologica radiocontrollata TFA 30.3043, 35.160, 35.1075, 35.1095, 35.1100, 35.1101, 35.1106, 35.1116, 35.1127, 98.1034, 98.1035
- Per la trasmissione della temperatura ed umidità esterna (433 MHz)

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Avvertenza!
Pericolo di lesioni!

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Il trasmettitore è resistente all'acqua ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

4. Componenti

Indicatore LED: Lampeggia una volta se vengono trasmessi i valori misurati, due volte se la batteria si sta esaurendo.

B: LED del display

C: Vano batterie: 2 batterie AA da 1,5 V

D: Tasto RESET per eseguire il reset

E: Tasto CHANNEL per la scelta del canale

F: Sospensione a parete

G: Tasto °C/°F

5. Messa in funzione

Inserire le batterie:

- Aprire il vano batterie del trasmettitore (fissato con viti) e del ricevitore e posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Inserire le batterie fornite in dotazione nel vano batterie del trasmettitore, rispettando attentamente le polarità indicate.
- Se si desidera collegare più trasmettitori (max. 3), selezionare un altro canale per ogni trasmettitore con l'interruttore a scorrimento CHANNEL.
- Mettere in funzione la stazione base conformemente alle descrizioni contenute nelle istruzioni per l'uso.
- È possibile visualizzare in °C o °F la temperatura sul display del trasmettitore esterno con il tasto °C/°F.
- Con il tasto RESET è possibile eseguire un reset.
- Dopo la corretta messa in funzione del trasmettitore esterno, richiudere accuratamente il coperchio delle batterie tramite viti.

5.1 Posizionamento e fissaggio del trasmettitore

- Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (La luce diretta del sole falsifica i valori, e l'umidità continua risulta potrebbe danneggiare le componenti elettroniche).

Trasmettitore – Temperatura-umidità

- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente, in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente.
- Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o il ricevitore.
- Se il trasferimento funziona, è possibile fissare alla parete il trasmettitore con un chiodo (non fornito) o è possibile posizionare l'apparecchio su superfici piane.

6. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.

6.1 Sostituzione delle batterie

- **Attenzione:** Dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore esterno e la stazione di base, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi.

7. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

8. Dati tecnici

Campo di misura esterno	
Temperatura:	-20°C...+50 °C (-4°...+122 °F)
Risoluzione:	0,1 °C (0,2 °F)
Umidità:	25 %rH ... 90 %rH
Frequenza di trasmissione:	433 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa:	< 10mW
Tempo di trasmissione:	120 secondi
Alimentazione:	2 batterie AA da 1,5 V (fornite)
Dimensioni esterne:	60 x 32 x 111 mm
Peso:	70 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3126 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

06/17

Zender – Temperatuur-luchtvochtigheid

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op !
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken

- Zender voor gebruik met het TFA radiografische weerstation 30.3043, 35.160, 35.1075, 35.1095, 35.1100, 35.1101, 35.1106, 35.1116, 35.1127, 98.1034, 98.1035
- Overbrenging buitentemperatuur en luchtvochtigheid draadloos (433 MHz)

3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



Voorzichtig!
Kans op letsel!

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

4. Onderdelen

A: LED-weergave: knippert één keer tijdens het overdragen van de meetwaarden, twee keer wanneer de batterij verzwakt.

B: LED-display

C: Batterijvak: 2 x 1,5 V AA batterijen

D: RESET-toets om te herstarten

E: CHANNEL-toets voor kanaalselectie

F: Wandophanging

G: °C/°F-toets

5. Inbedrijfstelling

Plaatsing van de batterijen:

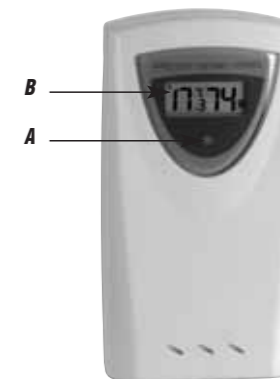
- Open het batterijvak van de zender (vastgeschroefd) en ontvanger en leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
- Plaats de bijgevoegde batterijen in het batterijvak van de zender. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Wenst u verschillende zenders aan te sluiten (max. 3) kies met de CHANNEL-schuifschakelaar voor iedere zender een ander kanaal.
- Neem het basisstation volgens de beschrijvingen in de gebruiksaanwijzing in bedrijf.
- Met de °C/°F-toets kunt u de temperatuur op het display van de buitenzender in °C of in °F laten weergeven.
- Met de RESET-toets kunt u opnieuw starten.
- Schroef na de geslaagde inbedrijfstelling van de buitenzender het deksel van de batterijen weer zorgvuldig vast.

5.1 Opstellen en het bevestigen van de buitenzender

- Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de buitenzender. (Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).

TFA

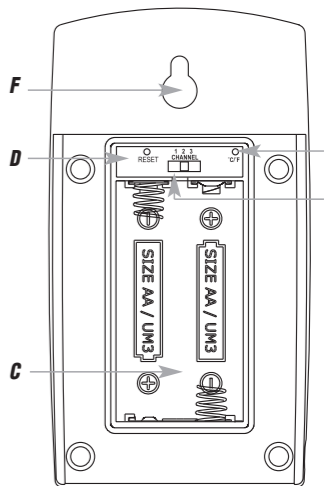
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



CE

Kat. Nr. 30.3126

TFA



RoHS

Kat. Nr. 30.3126

Zender – Temperatuur-luchtvochtigheid

(NL)

- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de buitenzender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat plaatsvindt. Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de zender aanzienlijk beperken.
- Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor de buitenzender en/of de ontvanger.
- Is de transmissie geslaagd, kunt u de buitenzender met een schroef (niet bijgeleverd) aan de muur bevestigen of op een effen oppervlak plaatsen.

6. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

6.1 Batterijwissel

- Attentie:** Bij een batterijwissel moet het contact tussen zender en ontvanger weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien.

7. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen weer gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

8. Technische gegevens

Meetbereik buiten	
Temperatuur:	-20°C...+50 °C (-4°...+122 °F)
Resolutie:	0,1 °C (0,2 °F)
Luchtvochtigheid:	25 %rH ... 90 %rH
Transmissie frequentie:	433 MHz
Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden:	< 10mW
Zendtijd:	120 seconden
Spanningsvoorziening:	2 x 1,5 V AA (Batterijen inclusief)
Afmetingen behuizing:	60 x 32 x 111 mm
Gewicht:	70 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.3126 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

06/17

Emisor – Temperatura-humedad

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación

- Emisor para el uso con la estación meteorológica inalámbrica TFA 30.3043, 35.160, 35.1075, 35.1095, 35.1100, 35.1101, 35.1106, 35.1116, 35.1127, 98.1034, 98.1035
- Transmisión de la temperatura y humedad exterior sin cable (433 MHz)

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- El sensor remoto está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el emisor.

4. Componentes

A: Indicador LED: parpadea una vez, cuando se están transmitiendo los valores de medición, dos veces cuando la batería se está agotando.

B: Display LED

C: Compartimiento de las pilas: 2 pilas 1.5 V AA

D: Tecla RESET para reiniciar

E: Tecla CHANNEL para la selección del canal

F: Colgador para pared

G: Tecla °C/°F

5. Puesta en marcha**Introducir las pilas:**

- Abra la tapa del compartimiento de las pilas del emisor (atornillada) y del receptor y coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- Introduzca las pilas adjuntas en el emisor. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- Si quiere conectar diversos emisores (max. 3) seleccione con el interruptor deslizante CHANNEL un canal diferente para cada emisor.
- Ponga la estación de base en funcionamiento según se describe en las instrucciones de manejo
- Puede hacer que se muestre la temperatura del emisor exterior en la pantalla con la tecla °C/°F, en °C o en °F.
- Con la tecla RESET puede reiniciar.
- Después de una puesta en marcha eficaz del emisor exterior vuelva a atornillar la tapa de las pilas cuidadosamente.

Emisor – Temperatura-humedad

(E)

5.1 Instalación y fijación del emisor

- Busque un lugar sombreado, protegido de la lluvia para el emisor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica, con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.
- Si es necesario, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.
- Si la transmisión ha sido satisfactoria, puede fijar el emisor a la pared con un tornillo (no incluido) o colocar sobre una superficie plana.

6. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

6.1 Cambio de las pilas

- Atención:** Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor y el receptor; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos.

7. Eliminación

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

8. Datos técnicos

Gama de medición exterior	
Temperatura:	-20°C...+50 °C (-4°...+122 °F)
Resolución:	0,1 °C (0,2 °F)
Humedad del aire:	25 %rH ... 90 %rH
Frecuencia de la transmisión:	433 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida:	< 10mW
Tiempo de transmisión:	120 segundos
Alimentación de tensión:	Pilas 2 x 1,5 V AA (incluidas)
Dimensiones del cuerpo:	60 x 32 x 111 mm
Peso:	70 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3126 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de

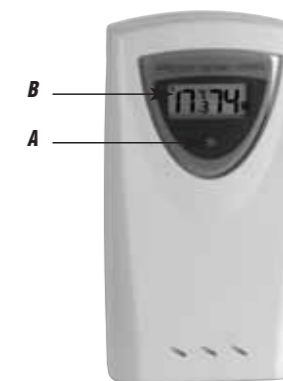
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

06/17

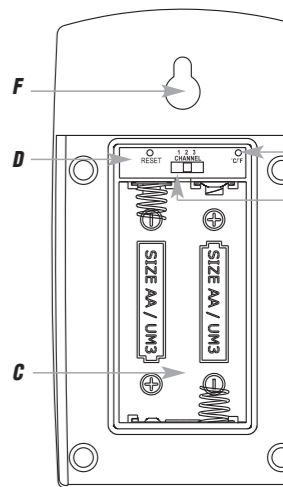
TFA

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

B
A

CE

Kat. Nr. 30.3126

TFA

F

D

E

C

RoHS

Kat. Nr. 30.3126

Transmitter – Temperature-humidity

(GB)

- Check the transmission of the signal from the outdoor transmitter to the basic unit. Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary choose another position for the outdoor transmitter and/or basic unit.
- If the transmission is successfully, fix the outdoor transmitter by using a nail (not included) on the wall or place it onto a flat surface.

6. Care and maintenance

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.

6.1 Battery replacement

- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between transmitter and receiver must be restored – so always insert new batteries into both units.

7. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in ordinary household waste.

As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

8. Specifications

Measuring range outdoor Temperature:	-20°C...+50 °C (-4°...+122 °F)
Resolution:	0.1 °C (0.2 °F)
Humidity:	25 %rH ... 90 %rH
Transmission frequency:	433 MHz
Maximum radio-frequency power:	< 10mW
Transmission time:	120 seconds
Power consumption:	2 x 1.5 V AA (Batteries included)
Dimensions:	60 x 32 x 111 mm
Weight:	70 g (only instrument)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

EU declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3126 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

06/17

Emetteur – Température-humidité

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Aperçu du domaine d'utilisation

- Émetteur à utiliser avec la station météo TFA 30.3043, 35.160, 35.1075, 35.1095, 35.1100, 35.1101, 35.1106, 35.1116, 35.1127, 98.1034, 98.1035
- Pour la transmission de la température et humidité extérieure (433 MHz)

3. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention !
Danger de blessure :

- Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- L'émetteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur.

4. Composants**Boîtier :**

A : Indicateur DEL: Transmission des valeurs (Clignote 1x), batteries défaillantes (Clignote 2x)

B : Affichage DEL

C : Couvercle logement de batterie: batteries 2 x 1.5 V AA

D : RESET : Recommencement

E : CHANNEL : Sélecteur de canal

F : Suspension murale

G : Touche °C/°F

5. Mise en service**Insertion des piles :**

- Ouvrir le logement de batterie de l'émetteur (vissé) et du récepteur et déposer les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Éviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
- Insérer les batteries fournies dans le logement de batterie de l'émetteur, faire attention à la polarisation correcte.
- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs (max. 3), sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide du régleur coulissant avant d'installer les batteries.
- Mettre la station de base en service selon les instructions dans le mode d'emploi de la station de base.
- On peut faire afficher la température sur l'écran de l'émetteur extérieur à l'aide de la touche C/F en °C ou en °F.
- Appuyer la touche RESET pour remettre et activer nouvellement.
- Après une mise en service correcte de l'émetteur extérieur, refermer soigneusement le couvercle du logement de batteries.

Emetteur – Température-humidité

(F)

5.1 Mise en place et fixation de l'émetteur

- Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur. (L'exposition directe au soleil faussifie la mesure et une humidité continue endommage les composants électroniques inutilement).
- Vérifiez que les valeurs de mesure entre l'émetteur et la station principale sont bien transmises de l'endroit choisi. En cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.
- Si nécessaire cherchez de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.
- Si le transfert est correct fixez l'émetteur à la suspension murale à l'aide d'une vis ou mettez en place sur une surface plate.

6. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.

6.1 Remplacement des piles

- **Attention :** Il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux appareils.

7. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :

Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

8. Caractéristiques techniques

Plage de mesure extérieure	
Température :	-20°C...+50 °C (-4°...+122 °F)
Résolution :	0,1 °C (0,2 °F)
Humidité :	25 %rH ... 90 %rH
Fréquence de transmission :	433 MHz
Puissance de radiofréquence maximale transmise :	< 10mW
Le temps de transmission :	120 secondes
Alimentation :	2 x 1,5 V AA (piles incluses)
Mesure de boîtier :	60 x 32 x 111 mm
Poids :	70 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3126 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

www.tfa-dostmann.de

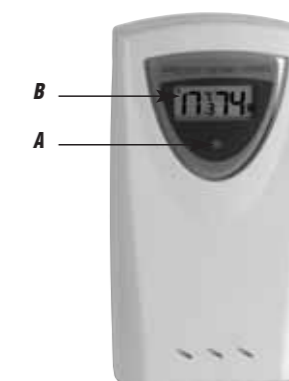
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

06/17

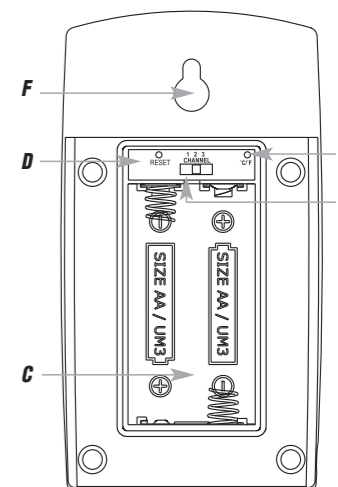
TFA

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi



CE

Kat. Nr. 30.3126

TFA

RoHS

Kat. Nr. 30.3126